



FM modulátor

TAPELLÁTÁS, ÜZEMBE HELYEZÉS

A készülék a jármű 12 Voltos szivargyújtó aljzatából kapja a tápellátását.

1. Csatlakoztassa a jármű szivargyújtó aljzatába a készüléket.
Közben ne a felső részt, hanem a csatlakozódugót fogja meg!
Behelyezés előtt/közben állítsa be úgy, hogy működés közben majd jól lássa a kijelzőt. Behelyezés után már *ne próbálja meg forgatni* a dugót az aljzatban! Ha nem esik kézzre a készülék, húzza ki és elforgatva állítsa a megfelelő pozícióba, majd csatlakoztassa ismétletlen az aljzatba.

2. Kapcsolja be az autórádión, majd kereszen rajta egy olyan FM frekvenciát, ahol nem hallható rádióműsor, csak egyenletes sügést hall. Ne az automatikus hangolást, hanem a kézi finomhangolást alkalmazza! Ezt az „üres” frekvenciát rögzítse egy memóriahelyre. A későbbiekben ezt a sorszámmal is hívhatja az autórádión, ha az FM modulátort akarja hallgatni.

3. Állítsa be ugyanezt a frekvenciát az FM modulátoron (CH, CH+/- CH- gomb és a kijelzőn látható a frekvencia), majd elkezdheti használni a készüléket.

A készülék alján és oldalain különböző aljzatok állnak rendelkezésre a külső adatokhoz számára. Helyezzen be egy USB/SD/microSD/SDHC/MMC lefolyt. A készülék ezt érzékeli és a lejátszás automatikusan megkezdődik. A kijelzőn látható az aktuális frekvencia és az USB vagy SD szimuláció. Ismételt használatkor a lejtőtárolt hallgatott műsort, az lejátszót a kiválasztott frekvencián fog megszólalni – akkor is, ha közben eltávolította a lejátszót és/vagy a készüléket a jármű aljzatból. Több lejátszó egyidejű bevezetése esetén a lejátszó eszközről történik a lejátszás.

• II: lejátszás vagy szünet (PAU) / többször hosszan (2 sec) nyomva **RAN...ONE...FOL...ALL** (véletlen sorrendű lejátszás vagy aktuális dal ismétlése vagy az aktuális könyvtár ismétlése vagy az összes dal lejátszása és ismétlése)

• (H): vissza- és előrelejtés / hosszan nyomva **VOL 00...30** (hangszabályozás)

FM transmitter

POWER SUPPLY, INSTALLATION

The device gets power from the 12-Volt cigarette lighter socket of the vehicle.

1. Connect the device to the cigarette lighter socket of the vehicle.
In the meantime, do not keep the upper part of the device, but grasp the plug! Before/during installation set it so as to see the display well, during operation. After the unit is inserted, do not try to rotate the plug in the socket! If the unit doesn't stand to hand, pull it out and rotate to the correct position and then plug it into the outlet again.
2. Switch on the car radio, and seek for a frequency where you do not hear a radio program, but only buzzing sounds. Apply the manual fine-tuning, not the automatic! Store this "empty" frequency to a memory-place. Later you have to recall the number of this place on the car radio, when you would like to use the FM modulator.
3. Set the same frequency on the FM modulator (CH, CH+ / CH- buttons and the frequency is visible on the display) then you can start to use the appliance,

At the bottom and on the sides of the device, there are different ports available to connect external data storage devices. Insert a USB/SD/microSD/SDHC/MMC signal-source. The device detects it and playing will start automatically. Actual frequency and the USB or SD symbol will be visible on the display. When the device is used again, the last played track will be played on the last chosen frequency, even if the signal-source or the modulator has been removed from the socket of the vehicle in the meantime. If more than one signal-sources have connected at the same time, playing will start from the one which has inserted last.

► II : play or pause (PAU) / pressed repeatedly long (2 sec) **RAN...ONE...FOL...ALL** (random playing or repeating the current track or repeating current folder or playing and repeating all tracks)

◄◄◄: stepping back and forward / pressed long **VOL 00...30** (volume control)

FM modulátor

NAPAJANIE, UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Pristroj je napájaný cez zásuvku cigaretového zapalovača (12V).

1. Prístroj pripojte do zásuvky cigaretového zapalovača automobili. Popritom ho držte o jeho **zástrčku**, nie o hornú časť! Pri vkladaní nastavte jeho polohu tak, aby ste počas jeho prevádzky dobre videli na displej. Po vložení už **neskusajte otáčať** zástrčku v zásuvke! V prípade nevhodnej polohy, prístroj vyberte a po natočení do správnej polohy ho zasunúť znova do zásuvky.
2. Zapnite autorádio a nastavte na ňom voľnú frekvenciu, kde nie je vysielanie, len slabý šum. Nepoužívajte automatické ladenie, voľnú frekvenciu vyhľadávajte manuálnym ladením! Túto voľnú frekvenciu uložte do pamäte prístroja. Pri ďalšom používaní transmittera vždy zvolte túto predvoľbu frekvencie.
3. Na FM transmitteri nastavte rovnakú frekvenciu (pomocou tlačidiel CH+ / CH- na displeji sa zobrazí aktuálna frekvencia), nasledne môžete používať transmitter.

Na boku a spodnej časti prístroja sú k dispozícii zásuvky pre rôzne typy pamätových médií. Vložte USB / SD / microSD / SDHC / MMC pamätové médium. Prístroj ho rozpozná a automaticky sa symbolu prehrávania. Na displeji sa zobrazí aktuálna frekvencia a symbol USB alebo SD. Pri otvorení použitia prístroja sa spustí posledná skladba na poslednej nastavenej frekvencii – aj v prípade, ak ste medzi tým dočasne odstránili pamätové médium z prístroja alebo transmitter zo zásuvky zapalovaka. V prípade vložení viac pamätových médií sa prehrávajú skladby z posledného média. Čez 3,5 mm konektor sa na autorádiu dá počúvať audio signál z externého zdroja.

► **►** **►** prehrávanie alebo pauza (PAU) / stlačenie viackrát, podržanie (2 sek) **RAN...ONE...FOL...ALL** (náhodné prehrávanie skladieb alebo opakovanie aktuálnej skladby alebo opakovanie aktuálnej knižnice alebo prehrávanie a opakovanie všetkých skladieb)

◄◄◄: krok vzad a vpred / podržanie **VOL 00...30** (nastavenie hlasitosti)

HANGSZÍN (EQ...E5) ÉS A HANGRŐ BEÁLLÍTÁSA (VOL...00...30)

Az EQ gombot nyomogatva 6 féle hangszínbéállítás közül választhat. Az autóradió és az MP3 kódolás módszerek különbözősége miatt szükség lehet az FM modulátor által kisugárzott hangrő hangerőjének beállítására. Ideális esetben azonos hangerőre kell hallania a modulátor és az egyéb rádióműsorok hallgatásakor. Használja a hangerőszabályozó gombokat és a kijelzőn követhető a hangerő aktuális nagysága.

A túl magas színt rő hangzást okozhat, míg az alacsony nagyság zűt eredményez. A megfelelő beállítás függ az autóradiótól és a hanganyag minőségétől, annak kivezérelésétől és a használt tömörítő programtól is.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

Tartsa tisztán és szárazon a szivargyűjtő aljzatot, a dugót és az USB/SD aljzatokat a tökéletes kontaktus érdekében! A készülék tisztításához használjon puha, száraz törölközőt és ecsetet! Ha nem működik, ellenőrizze a dugó cupakjának lecsavarását az alvoldóbiztosítékot (5 x 20 mm / 2 A)! Ha a távirányító eleméből esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt, és szoraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Az elemcsere (CR 1220, 3 V) módja a távirányító alján látható. Elem gyermek kezébe nem kerülhet! Az elemet tilos feléjnyitni, tűzbe dobni, rövidre zární és lőttlen! Robbanásveszély!

FIGYELMEZTETÉSEK

A gombok bevezetésekor támassza meg a kezelőfelületet az ellenkező oldalon! • A tömörített fájloktól, az alkalmazott MP3 tömörítőprogramtól és az USB/SD memória minőségéből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága. • Nem jászthatók le jogvédett DRM fájlok! • A FOLDER funkció alkalmazható csak a fájlok létrehozásának módjától függ. • A lejátszó MP3 fájlokat kívül a tárolás más típusú fájlokat az USB/SD eszközön! • A meghibásodás elkerülése érdekében a motor indítása közben ne legyen csatlakoztatva a szivargyűjtő aljzatba! • Úgy helyezze el, hogy ne akadályozza a biztonságos vezetésben! • A modulátor legyen a lehető legközelebb a rádió antennájához, de távol más elektromos berendezésektől és kábelektől! • Ne csatlakozzon töltési célal telefont, navigációt... az USB aljzathoz! • Használat, illetve a jármű elhagyása után ne hagyja a szivargyűjtő aljzatban, különösen, ha az nem válik feszültségmentessé az indítókulcs kivételét után! • Óvja portól, páratól, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütéstől, valamint a közvetlen hőz hől nap sugarazástól! • Ne tárolja a járműben, ha megfagyhat, vagy ha nagy hőhatásnak van kitéve! • Úgyeljen arra, hogy ne zavarja a közelben található idegen rádiókészülékek hallgatását! • A balesetveszély elkerülése érdekében ne kezelje a készüléket vezetés közben! • A Somogyi Elektronik Kft. igazgoló, hogy az FMT szerzési rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.somogyi.hu • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.

CLEANING, MAINTENANCE

Keep the cigarette lighter socket, the plug and the USB/SD ports clean and dry for perfect contact! Use soft, dry cloth and brush to clean the unit! If it doesn't work, check the fuse (5 x 20 mm / 2A) after unscrewing the cap of the plug! If there is some liquid flown out from the battery of the remote controller, then take a protective glove and clean the battery holder with a dry cloth. The way of battery (CR 1220, 3 V) replacement is written on the bottom of the remote controller. Keep the battery out of reach of children! It is forbidden to open, burn, short circuit or recharge the battery! Risk of explosion!

When you press the buttons, prop the control panel on the opposite site! Depending on the compressed files, the applied MP3 compressing programmes and the quality of USB/S memory devices, there may be such malfunction, which is not the shortcoming of the device. * Copyrighted DRM files can not be played! Application ability of FOLDER function depends on the way of file creation. Do not store other files than the playable MP3 files on the USB/S device(s)! In order to avoid any malfunction, don't have the device connected to the cigarette lighter socket at the time the engine is started! * Locate the device so as not to interfere the safe driving! * Place the modulator as near as possible to the antenna of the radio, but far from other electric units and cables! * Do not connect mobile phone, navigation tool... to the USB socket for charging purpose! * After use and in case you leave the vehicle, do not leave the modulator in the cigarette lighter socket, especially if it doesn't become voltage free when the (ignition key is removed) * Protect it from dust, humidity, liquids, heat, wet, frost, shocks and direct heat radiation and sunshine! Do not store it in the vehicle if it can freeze, or it is exposed to high heat effects! * Take care not to disturb listening to other radio devices nearby! In order to avoid accidents, do not handle the device when driving! * Somogyi Electronic Ltd. certifies, that FMT series of radio-device conforms to 2014/53/EU directive. Full text of EU Certificate of Conformity available at the following link: www.somogyi.hu * Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice.

POZASTORNIENIA

Spoločnosť tlačidlo prístroja podpore rukou z opáčnej strany!

• Chýbná funkcia prístroja, vzniknula ohľadom komprimovaných súborov, použiteľného programu na kompresiu do MP3 formátu a kvality USB / SD pamätových médií nie je nedostatkom zaradenia. • Súbory chránené autorským právom DRM sa nespúšťajú. • Používanie funkcie FOLDER závisí od spôsobu uloženia súborov. • Neukladajte na USB / SD média súbory iného formátu ako prehrávanie MP3! • V záujme ochrany pred poskodením zaradeného ho nepripojte do zásuvky citlivého počítača, zapalovacia kľúč, starostlivosť motora vozidla! • Transmitter umiestnite tak, aby vás nebýval v bezpečnom riadení motového vozidla! • Transmitter má byť čo najbližšie k anténe autoriadia a čo najďalej od ostatných elektrických zariadení a káblov motového vozidla! • Nepripojte mobilný telefón, navigačný prístroj, ... do účelom jeho nahliadania do USB zásuvky! • Po ukončení používania

zasunutý v zásuvke cigaretovej zapalovačky, obviňací, ak sa tá nedostane do bezpápežového stavu po vytiahnutí kľúča zo spínacej skrinky! V transistore chránené pred prachom, parou, kvapalinou, teplotou, vlhkosťou, mrazom, a nárazom ako aj priamym teplem a s prírodným žiarením! Neuchovávané jeho obvodovým vozidlo v snehene nebezpečnešťa mrazu alebo vysokého teplotného účinku! Dbaťte na to, aby nenútil ísť, cudzie rádió prijímač! Za účelom bezpečnej jazdy ho neovládajte počas jazdy! Somogyi Elektronische Slovensko fkt. potvrdzuje, že radiové zaradenie série FMT je v súlade so smernicou 2014/53/ EÚ. Úplné texty vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na webovej stránke: www.somogyi.sk. Z dôvodu neustáleho vývoja sa technické špecifikácie a dizajn môžu meniť bez predchádzajúceho upozomenia.



